

PL Informujemy Państwa, że nasze towary są oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie przekreślonego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

EN We would like to inform you that our products are marked in accordance with the European Directive 2002/96/CE and Polish Act on used electric and electronic equipment with a sign of a crossed-out waste container. This mark informs about the fact that the device, after its application use, cannot be placed together with other types of household waste. The user is obliged to return it to the entities conducting a collection of used electric and electronic equipment. The collection points, including local collection points, shops and municipal entities create a proper system making it possible for the return of the equipment. Proper proceeding with used electric and electronic equipment contributes to the avoidance of damaging consequences for the health of the inhabitants and natural environment which result from the presence of dangerous substances and improper storage and processing of such devices and equipment.

DE Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/WE und dem polnischen Gesetz über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ gekennzeichnet. Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Hausabfällen entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät an diejenigen Entsorgungsträger zurückzugeben, die die Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte durchführen. Die Entsorgungsträger, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und kommunale Sammelstellen, bilden ein entsprechendes System, das die Rückgabe dieser Altgeräte ermöglicht. Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, dass die für Mensch und Umwelt gefährlichen Auswirkungen, die durch gefährliche Substanzen sowie durch nicht ordnungsgemäße Lagerung und Weiterverarbeitung der Altgeräte entstehen, vermieden werden.

RU Это устройство имеет маркировку согласно Европейской директиве 2002/96/WE и польскому закону об использованных электрических и электронных приборах - символ перечёркнутого мусорного контейнера. Такая маркировка информирует, что это оборудование, по истечении срока службы, не может выбрасываться вместе с остальными отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан отдать его тем, кто занимается сбором использованных электрических и электронных приборов. Учреждения, которые занимаются сбором, в том числе местные точки сбора, магазины или специальные подразделения на уровне гмины, создают соответствующую систему, которая позволяет сдать такие приборы. Правильные действия по отношению к использованным электрическим и электронным приборам позволяют избежать вредных для здоровья людей и натуральной среды последствий присутствия опасных ингредиентов, а также неправильного складирования и переработки таких приборов.

FR Cet appareil porte le symbole d'un conteneur à ordures barré, marquage conforme à la Directive européenne 2002/96/WE et à la Loi polonaise sur le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ce marquage informe que l'équipement concerné ne peut, une fois hors d'usage, être jeté dans le même réceptacle que les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rendre aux services chargés de la collecte d'appareils électriques et électroniques hors d'usage. Les agents chargés de cette collecte, dont les points de collecte locaux, les magasins et les municipalités, constituent un système adapté autorisant le dépôt de cet équipement. En appliquant les règles d'usage relatives à l'équipement électrique et électronique, vous contribuez à éviter des conséquences nocives à l'environnement naturel et humain, résultant de la présence dans ce type d'appareils d'éléments dangereux et de son entreposage ainsi que de son recyclage inadéquats

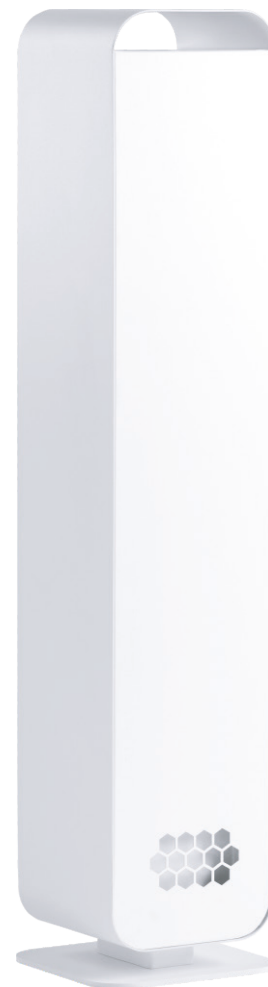
SE Vi vill informera Er om att våra varor är märkta i enlighet med EU-direktiv 2002/96 / EG och den polska lagen om redan använd elektroniskt avfall samt märkt med en. Sådan märkning anger att utrustningen efter dess användning skall inte placeras tillsammans med annat avfall från hushållet. Användaren är skyldig att lämna den till de som tar hand om avfallsåtervinning av elektroniska produkter. Insamlingsansvariga, med det menas lokala insamlingsställen, butiker och kommunala bolag, utgör ett lämpligt system som möjliggör returnera utrustningen. Korrekt hantering av elektriskt samt elektroniskt utrustning bidrar till att kunna undvika skador för människors hälsa och dåliga miljökonsekvenserna av förekomsten av farlig och felaktig lagring samt bearbetning av sådan utrustning.

FI Tuotteemme on merkitty EU-direktiivin 2002/96/WE mukaisesti merkinnällä mukaisesti merkinnällä jossa jäteastia on yliviivattu. Merkintä kuvastaa sitä, ettei tuotetta voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Käyttäjä on veloitettu palauttamaan käytöstä poistettu tuote asianmukaiselle taholle jolle on osoitettu sähkölaitteiden kierrätys. Jätteen talteenotto pisteet, ml myymälät ja kunnalliset toimijat ovat luoneet kattavan järjestelmän kierrätykselle. Asianmukainen menettely sähkölaitteiden kierrätystä koskien ehkäisee sellaisia haitallisia vaikutuksia ihmisiin ja ympäristöön joita saattaisi aiheutua mikäli kierrätystä ei hoidettaisi asianmukaisesti.



Data aktualizacji/Date of update: 19.11.2020

UV-C FLOW 72W MONO





FR INFORMATIONS IMPORTANTES POUR UNE UTILISATION SANS RISQUE

AVERTISSEMENT : lisez bien le présent manuel avant toute utilisation !

DESINFECTATION INDIRECTE (FLOW)

Les luminaires UVC FLOW utilisent la lumière ultraviolette, et détruisent l'ADN et l'ARN de tous les micro-organismes qui seront exposés, tuent les virus, les bactéries et les champignons présents dans l'air. La lumière UVC ne sort pas de la lampe grâce au cache. Grâce au flux de circulation, l'air entre dans le luminaire, où il sera exposé à la lumière et décontaminé, puis est expulsé à l'extérieur de la lampe. Les purificateurs UVC FLOW peuvent fonctionner en présence de personnes.

Méthode :

1. Placez la lampe dans une pièce désinfectée, si possible au centre, pour améliorer l'efficacité de la désinfection. Souvenez-vous que l'efficacité de désinfection décroît quand la distance avec la lampe à UVC FLOW augmente.
2. Ne couvrez pas le ventilateur de la lampe, ne placez pas d'objets sur le luminaire. Pour ne pas perturber la circulation, laissez un espace vide et ne mettez pas d'objets dans un rayon d'1m autour du luminaire.
3. Il peut y avoir des personnes dans la pièce. Ils peuvent circuler librement et n'ont pas besoin d'équipements de protection.
4. N'ouvrez pas le cache du luminaire pendant son fonctionnement. Sécurisez le luminaire contre des ouvertures involontaires, en portant une attention particulière aux enfants.
5. N'ouvrez pas de fenêtre pendant que le luminaire fonctionne. Cela réduirait l'efficacité de la désinfection.
6. Nous vous recommandons de ventiler la pièce toutes les 4 heures lorsque le luminaire fonctionne.
7. Nous vous recommandons d'utiliser le produit dans des pièces où la ventilation n'est pas obstruée.
8. N'utilisez pas le produit dans les pièces plus petites que 6m².
9. L'odeur émise par la lampe UVC FLOW est un parfum technique. Il peut durer pendant environ 140H. Cette odeur ne représente pas une menace ni pour l'utilisateur, ni pour l'appareil.
10. Une petite quantité de lumière bleue (lumière réfléchie) peut être visible. Elle ne contient pas d'UVC et ne représente pas une menace pour les humains.

EFFICACITE DE LA DESINFECTATION :

Le flux est de 110m³ /h

Le volume maximum de la pièce désinfectée est de 50 m³

Maintenance et remplacement du filtre :

Les luminaires UVC FLOW sont équipés en standard avec des filtres à poussière PPI30. Ce filtre doit être lavé sous l'eau courante ou remplacé toutes les 80 heures de fonctionnement de la lumière. Le filtre doit être enlevé en pressant l'emplacement sur le ventilateur, puis remis en place en pressant à nouveau. La lampe UVC FLOW est faite pour monter un filtre haute performance (HEPA). Le filtre HEPA peut être monté de manière additionnelle ou bien échangé avec un filtre régulier.

Précautions d'emploi :

La lumière UV-C émise par la lampe est hautement dangereuse pour les humains et les autres organismes vivants, elle peut endommager la vue, la peau et l'ADN des cellules. La lumière UV-C désintègre l'ADN et l'ARN dans les cellules des êtres vivants. Après avoir allumé le luminaire, aucune personne ni aucun animal ne devrait se trouver en exposition directe aux rayons UV-C. Des dommages au luminaire ne devraient pas affecter votre santé si vous suivez certaines précautions. Si la lampe fluorescente casse, ventilez la pièce pendant 30 minutes et enlevez les parties contaminées, de préférence avec des gants. Placez les dans un sac en plastique scellé et portez les à l'endroit habituel pour un recyclage adéquat. N'utilisez pas l'aspirateur pour enlever les parties endommagées.



EN IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR SAFE USE

WARNING BEFORE USING UV-CFLOW FOR THE FIRST TIME, READ THE USER MANUAL AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS.

FLOW DISINFECTATION

UVC flow luminaires use ultraviolet light, destroy the DNA or RNA of all microorganisms that will be exposed and remove viruses, bacteria and fungi from the air. Covered UVC light does not reach the outside of the lamp. Thanks to stimulated circulation, the air passes through luminaire interior, where it is exposed to the light and cleaned, and then pushed outside. UV-C FLOW luminaires may work in the presence of people.

Exposure method:

1. Place the lamp in a disinfected room, if possible in a central place, to increase the effectiveness of disinfection. Remember that the disinfection efficiency in a given place decreases as the distance from the lamp increases.
2. Do not cover the luminaire fan, do not place any objects on the luminaire. In order not to disturb circulation, leave an empty space and do not put any objects within 1m of the luminaire fan.
3. There may be people in the room. They can move freely and do not need protective clothing.
4. **Do not open the luminaire covers during its operation.** Secure the luminaire against uncontrolled opening by other people, especially pay attention to children.
5. **Do not open the window while the luminaire is operating,** as this will reduce the effectiveness of disinfection.
6. We recommend ventilating the room every 4 operating hours of the device.
7. **We recommend using the product in rooms with unobstructed ventilation.**
8. **Do not use in rooms smaller than 6 m²**
9. The smell emitted by the UV-C FLOW is a technical fragrance. It can last for approximately 140 hours of device use. This smell does not pose a threat to the users of the device.
10. A small amount of visible blue light – which is a reflected light, does not contain UV-C radiation and is safe for humans.

Disinfection efficiency

- The flow is 110 m³ /h
- The maximum volume (cubature) of the disinfected room: 50 m³

Maintenance and filter replacement

UVC - Flow luminaires are standard equipped with PPI30 foam filters. This filter should be cleaned under running water or replaced after every 80 hours of luminaire operation. The filter should be removed from the push-in (click-on) housing on the fan, replaced and the housing pressed back on. The UV-C lamp is designed for mounting a HEPA filter. The HEPA filter can be mounted additionally or interchangeably with a regular filter.

Operational safety

The UV-C light emitted by the lamp is **highly harmful to humans and other living organisms, damages eyesight, skin and cell DNA.** UV-C light degrades the DNA and RNA code in the cells of living organisms. After starting the luminaire **no people or animals should be within the range of direct UVC rays.** Damage to the luminaire will not affect your health while maintaining **basic precautions.** If the fluorescent lamps break, **ventilate the room for 30 minutes** and remove the contaminated parts, preferably with gloves. Place them in a sealed plastic bag and take to a local waste disposal facility for recycling. Do not use a vacuum cleaner to remove damaged parts.



DE WICHTIGE ANLEITUNG ZUR SICHEREN VERWENDUNG

ACHTUNG! LESEN SIE VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DER UV-C LEUCHE UND DIE FOLGENDEN WARNHINWEISE

DURCHFLUSSVERSION

Durchfluss-UV-C-Lampen verwenden ultraviolettes Licht, zerstören die DNA und RNA jeglicher Mikroorganismen, die der Belichtung ausgesetzt werden, und beseitigen Viren, Bakterien und Pilze aus der Luft. Abgedecktes UVC-Licht gelangt nicht aus der Lampe. Dank der erzwungenen Luftzirkulation strömt die Luft durch das Lampeninnere, wo sie bestrahlt und gereinigt wird, und danach nach außen befördert. UV-C FLOW Lampen können in Anwesenheit von Menschen arbeiten.

Belichtungsart:

1. Stellen Sie die Lampe im desinfizierten Raum auf, an einer möglichst zentralen Stelle, um die Wirksamkeit der Desinfektion zu erhöhen. Denken Sie daran, dass die Wirksamkeit der Desinfektion an der jeweiligen Stelle zusammen mit der Entfernung von der Lampe abnimmt.
- 2. Lampenlüfter nicht abdecken und keine Gegenstände auf die Lampe legen.** Um die Luftzirkulation nicht zu stören, lassen Sie einen Freiraum und legen Sie keine Gegenstände im Umkreis von 1 m vom Lüfter der Lampe auf.
3. Im Raum dürfen sich Menschen aufhalten. Diese können sich frei fortbewegen und müssen keine Schutzkleidung tragen.
- 4. Lampenabdeckungen nicht während ihres Betriebs öffnen.** Schützen Sie die Lampe vor unkontrolliertem Öffnen durch unbefugte Personen, achten Sie besonders auf Kinder.
- 5. Während des Lampenbetriebs nicht die Fenster öffnen,** da dies die Wirksamkeit reduziert.
6. Wir empfehlen die Lüftung des Raums alle 4 Betriebsstunden des Geräts
- 7. Wir empfehlen die Anwendung des Produkts in ausreichend belüfteten Räumen.**
- 8. Nicht anwenden in Räumen mit einer Fläche von weniger als 6 m²**
9. Der Geruch der UV-C FLOW-Lampe ist durch technische Gegebenheiten verursacht. Dieser kann ungefähr 140 Stunden lang anhalten. Dieser Geruch stellt keine Bedrohung für die Benutzer der Lampe dar.
10. Außerhalb der Lampe sieht man eine kleine Menge blaues Licht (reflektiertes Licht), das keine UV-C-Strahlung enthält und für den Menschen ungefährlich ist.

Wirksamkeit der Desinfektion

- Der Durchfluss: 110 m³/h
- Das maximale Raumvolumen (Rauminhalt) des desinfizierten Raums: etwa 50 m³

Pflege und Filterwechsel

Die UVC - Flow Lampen sind standardmäßig mit Schaumstofffiltern PPI30 ausgestattet. Dieser Filter sollte unter fließendem Wasser gereinigt oder nach jeweils 80 Betriebsstunden der Lampe gewechselt werden. Der Filter ist aus dem Einrast-Gehäuse (mit Klick) auf dem Lüfter zu entnehmen, zu wechseln und das Gehäuse wieder hineinzudrücken. Die UV-C Lampe ist für Montage eines HEPA-Filters geeignet. Der HEPA-Filter kann zusätzlich oder ersatzweise statt dem gewöhnlichen Filter eingebaut werden.

Anwendungssicherheit

Das von der Lampe emittierte **UV-C-Licht ist für Menschen und andere lebendige Organismen äußerst schädlich, es beschädigt das Sehvermögen, die Haut und die DNA der Zellen.** UV-C Licht zerstört den DNA- und RNA-Code, der sich in den Zellen lebendiger Organismen befindet. Nach der Inbetriebnahme der Lampe sollten sich **keine Menschen oder Tiere in der direkten Reichweite der UVC-Strahlen befinden. Die Beschädigung der Lampe wirkt sich nicht negativ auf die Gesundheit aus, unter Einhaltung besonderer Vorsichtsmaßnahmen.** Im Fall eines Bruchs der Leuchten ist der Raum **30 Minuten lang zu lüften**, und die beschädigten Teile - am besten mit Handschuhen - zu entsorgen. Verstauben Sie diese in einem Plastikbeutel und bringen Sie sie zum lokalen Altstoffsammlungszentrum, um sie dem Recycling zuzuführen. Zur Beseitigung der beschädigten Teile keinen Staubsauger verwenden.



RU ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СВЕТИЛЬНИКА UV-C ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И С ПРИВЕДЕННЫМИ НИЖЕ МЕРАМИ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.

ПОТОЧНЫЙ ВАРИАНТ

В поточных лампах УФ-С используется ультрафиолетовый свет. Они уничтожают ДНК или РНК всех микроорганизмов, которые будут подвергнуты облучению, и удаляют вирусы, бактерии, грибки из воздуха. Закрытый свет УФ-С не может вырваться наружу лампы. Благодаря принудительной циркуляции воздух проходит через внутреннюю часть лампы, где он облучается и очищается, а затем подается наружу. Поточные лампы УФ-С FLOW могут работать в присутствии людей.

Способ облучения:

1. Установите лампу в дезинфицируемом помещении, по возможности в его центре с целью повышения эффективности дезинфекции. Помните, что эффективность дезинфекции в данном месте уменьшается вместе с увеличением расстояния от лампы.
- 2. Не закрывайте вентилятор лампы, не кладите на лампу никаких предметов.** Чтобы не мешать циркуляции, оставьте пустое пространство и не размещайте какие-либо предметы в радиусе 1 м от вентилятора лампы.
3. В помещении могут находиться люди. Они могут свободно передвигаться и не обязаны быть в защитной одежде.
- 4. Не открывайте крышку лампы во время ее работы.** Обеспечьте защиту лампы от случайного открывания другими людьми, особенно обратите внимание на детей.
- 5. Во время работы лампы не открывайте окна,** так как это приведет к снижению эффективности дезинфекции.
6. Рекомендуем проветривать помещение каждые четыре часа работы устройства.
- 7. Рекомендуются использовать изделие в помещениях, в которых имеется соответствующая вентиляция.**
- 8. не использовать в помещениях, площадь которых менее 6 м².**
9. Запах, излучаемый лампой UV-C FLOW, является техническим запахом. Может сохраняться до 140 часов использования оборудования. Этот запах не представляет собой опасности для пользователей лампы.
10. Небольшое количество видимого синего света - это отраженные, которое не содержит ультрафиолетового излучения и является безопасным для человека.

Эффективность дезинфекции Поток:

- Для мощности 72 Вт - 110 м³/ч

Максимальная площадь (кубическая) дезинфицируемого помещения:

- для ламп мощностью 72 Вт составляет около 50 м³

Техническое обслуживание и замена фильтра

Лампы УФ-С Flow по умолчанию оснащены пенными фильтрами PPI30. Этот фильтр необходимо очищать под проточной водой или менять через каждые 80 часов работы лампы. Фильтр следует извлечь из вдавленного (заклиненного) корпуса на вентиляторе, заменить и нажать корпус с поворотом. Лампа УФ-С выполнена с возможностью установки HEPA-фильтра. HEPA-фильтр может быть установлен дополнительно к обычному фильтру или взамен его.

Безопасность использования

Создаваемый лампой свет УФ-С очень вреден для людей и других живых организмов, повреждает зрение, кожу и клетки ДНК. Свет УФ-С приводит к разрушению кода ДНК и РНК, содержащегося в клетках живых организмов. После включения лампы в пределах непосредственного действия лучей УФ-С не должны находиться люди или домашние животные. В случае соблюдения основных правил техники безопасности повреждение лампы не повлияет отрицательно на здоровье. В случае, если лампа лопнет, необходимо проветрить помещение в течение 30 минут и удалить уничтоженные части, желательно в перчатках. Необходимо поместить их в закрывающийся пластиковый пакет и с целью переработки доставить в местное предприятие по утилизации отходов. Для удаления уничтоженных частей не используйте пылесос.

1A

POWER ON

1B

CLICK!

ON/OFF
BUTTON

2F CHANGING A UV-C TUBE

2G CHANGING A UV-C TUBE

CONNECT

1C

AIR
DISINFECTION
IN PROGRESS

2A CHANGING A UV-C TUBE

POWER OFF

Podczas wymiany świetlówek UV-C używaj rękawiczek ochronnych
Use protective gloves when replacing UV-C tubes
Verwenden Sie beim Ersetzen von UV-C-Lampen Schutzhandschuhe
UTILISEZ DES GANTS DE PROTECTION LORS DU CHANGEMENT DES TUBES UVC

2H CHANGING A UV-C TUBE

2I CHANGING A UV-C TUBE

CLOSE

2B CHANGING A UV-C TUBE

OPEN

2C CHANGING A UV-C TUBE

DISCONNECT

2J CHANGING A UV-C TUBE

POWER ON

3A OPTION: HEPA FILTER

POWER OFF

2D CHANGING A UV-C TUBE

2E CHANGING A UV-C TUBE

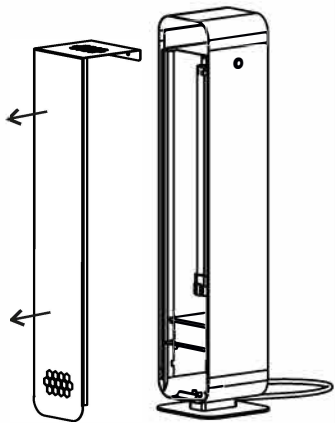
3B OPTION: HEPA FILTER

OPEN

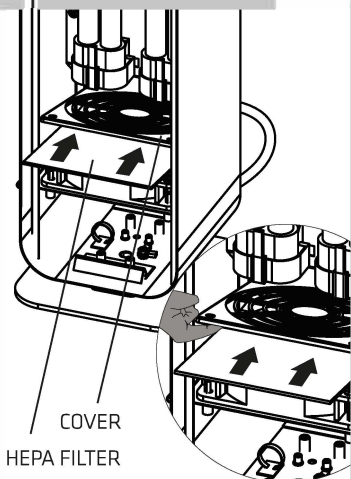
3C OPTION: HEPA FILTER

DISCONNECT

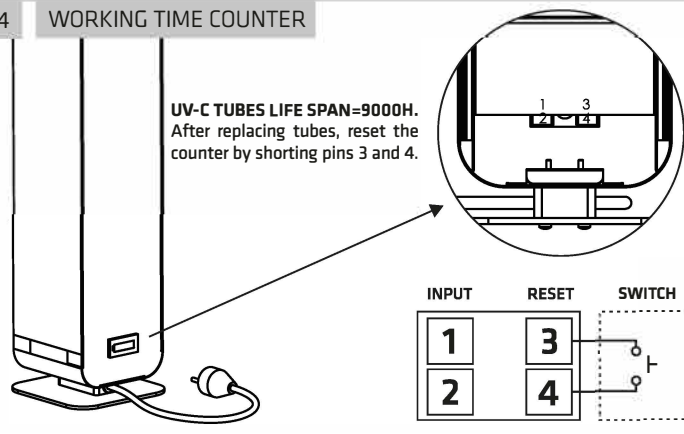
3D OPTION: HEPA FILTER



3E OPTION: HEPA FILTER



4 WORKING TIME COUNTER



PL Dane techniczne:

2x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
Przewód 3m, 3x0,75mm
Przewód 3m, 3x1,5mm
Kl. Ochronności I
Z wtyczką UNI-SCHUCKO / UK
Nie zabezpieczone przed wybuchem

EN Technical Data:

2x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
Cable 3m, 3x0,75mm
Cable 3m, 3x1,5mm
Protection class I
With UNI-SCHUCKO / UK plug
No protection against explosion.

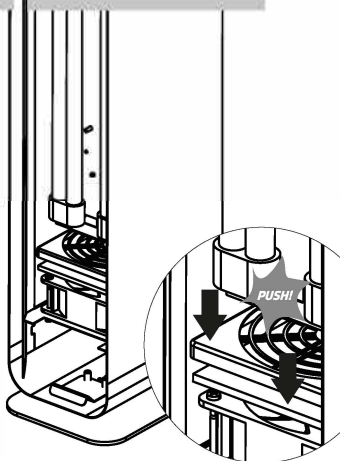
DE Technische Daten:

2x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
3m Leitung, 3x0,75mm
3m Leitung, 3x1,55mm
Schutzklasse I
Mit UNI-SCHUCKO / UK stecker
Nicht explosionsgeschützt.

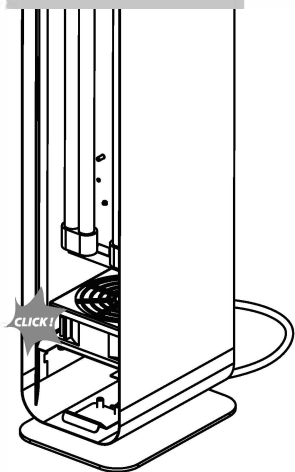
FR DONNEES TECHNIQUES

2x PL-L 36W, 220-240V, 50-60Hz
Cable 3m, 3x0,75mm
Cable 3m, 3x1,5mm Protection class 1
Avec prise UNI-SCHUCKO. Pas de protection contre l'explosion.

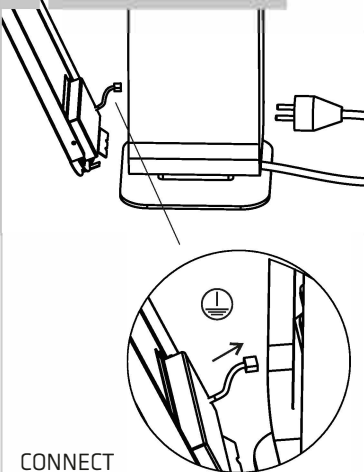
3F OPTION: HEPA FILTER



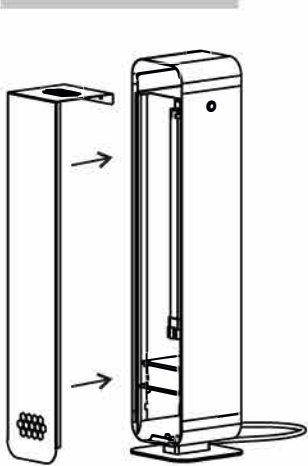
3G OPTION: HEPA FILTER



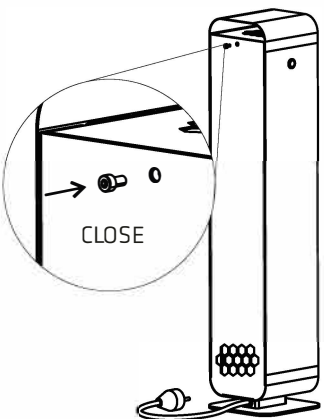
3H OPTION: HEPA FILTER



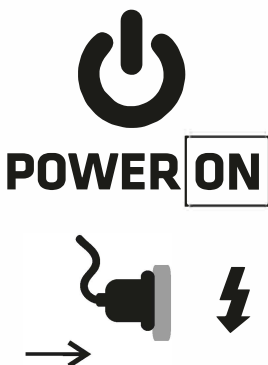
3I OPTION: HEPA FILTER



3J OPTION: HEPA FILTER



3K OPTION: HEPA FILTER



PL Źródło światła zastosowane w tej oprawie oświetleniowej powinno być wymieniane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego, lub podobnie wykwalifikowaną osobę.

EN The light source used in this luminaire should only be replaced by the manufacturer or his maintenance representative, or a similarly qualified person.

DE Die Lichtquelle für diese Leuchte ist ausschließlich vom Hersteller, seinem Servicemann oder auch eine andere Fachperson zu wechseln.

RU Источник света в плафоне должен менять только производитель, его представитель сервисной службы или квалифицированный специалист.

FR La source lumineuse utilisée dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant ou son représentant/agent de dépannage ou une personne possédant les mêmes qualifications.

SE Ljuskällan som används i denna armatur får endast ersättas av tillverkaren eller dess service representant eller en annan kvalificerad person.

FI Tämän valaisimessa käytetyn valolähteen saa vaihtaa ainoastaan valmistaja tai hänen huoltoliike tai henkilö, jolla on vastaavat pätevyudet.

PL Jeśli zewnętrzny przewód giętki jest uszkodzony, powinien być wymieniony na specjalny przewód dostępny u producenta lub jego serwisach.

EN If the external flexible cable is damaged it should be replaced with a special cable available at the manufacturer or its after-sales service

DE Bei einer Beschädigung des elastischen Aussenkabels darf es ein Austausch vorgenommen werden, nur gegen eines Spezialkabels vom Hersteller oder in dessen Service

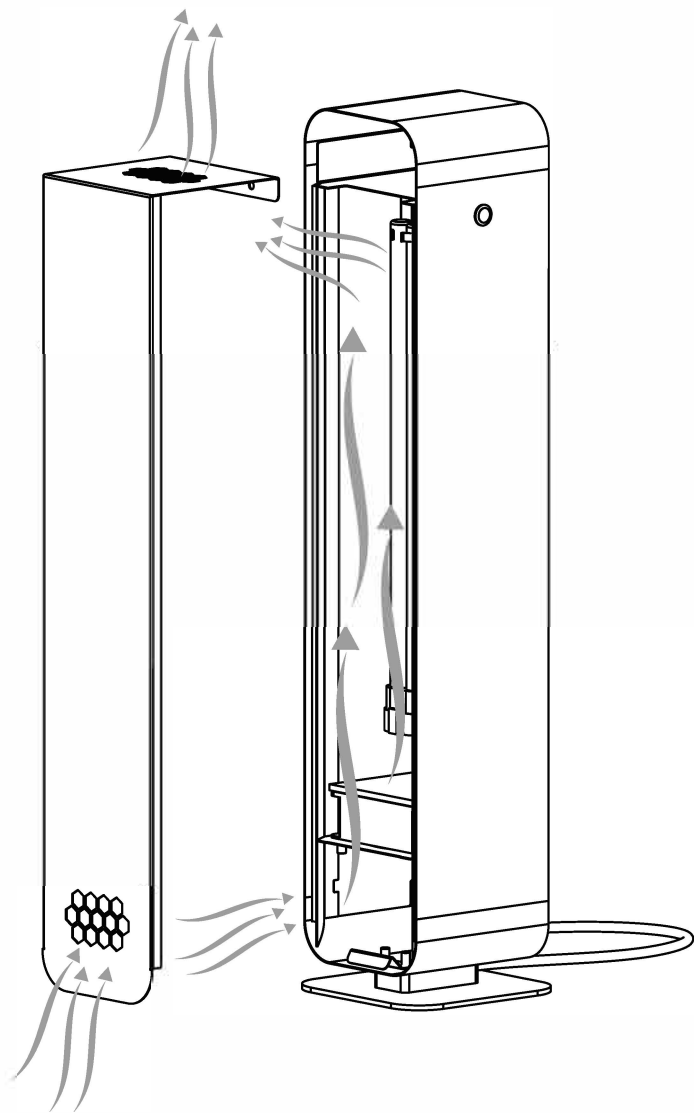
RU В случае обнаружения повреждения провода, необходимо заменить его специальным проводом доступным у производителя или в его сервисном центре.

FR Le cordon endommagé peut être remplacé soit par le fabriquant soit par une personne qualifié

SE Om den yttre flexibla kabeln är skadad ska den bytas mot en speciell kabel som kan köpas hos tillverkaren eller tillverkarens serviceverkstader.

FI Jos ulkoinen taipuva virtajohto on vaurioitunut, se pitää vaihtaa ainoastaan valmistajalta tai valmistajan huoltoliikkeistä saatavaan erikoisvirtajohtoon.

DEZYNFEKCJA PRZEPŁYWOWA
AIR DISINFECTION
DURCHFLUSSVERSION
ПОТОЧНЫЙ ВАРИАНТ
Désinfection de l'air



Lampy przepływowe UV-C FLOW
mogą pracować w obecności ludzi.

UV-C FLOW luminaires
may work in the presence of people.

UV-C FLOW Lampen
können in Anwesenheit von Menschen arbeiten.

Les luminaires UVC FLOW
peuvent fonctionner en présence de personnes.

PL Osłonięte światło UVC nie wydostaje się na zewnątrz lampy. Dzięki wymuszonej cyrkulacji, powietrze przechodzi przez wnętrze lampy, gdzie zostaje naświetlone i zdezynfekowane, a następnie wyparte na zewnątrz. Lampy przepływowe UV-C FLOW mogą pracować w obecności ludzi.

EN Covered UVC light does not reach the outside of the lamp. Thanks to stimulated circulation, the air passes through luminaire interior, where it is exposed to the light and cleaned, and then pushed outside. UV-C FLOW luminaires may work in the presence of people.

DE Abgedecktes UVC-Licht gelangt nicht aus der Lampe. Dank der erzwungenen Luftzirkulation strömt die Luft durch das Lampeninnere, wo sie bestrahlt und gereinigt wird, und danach nach außen befördert. UV-C FLOW Lampen können in Anwesenheit von Menschen arbeiten.

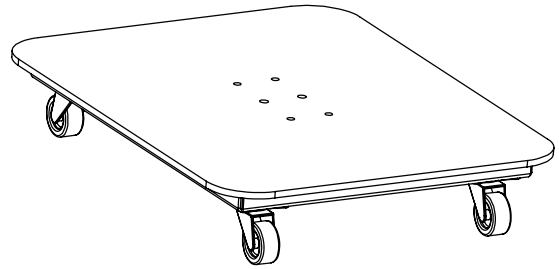
RU Закрытый свет УФ-С не может вырваться наружу лампы. Благодаря принудительной циркуляции воздух проходит через внутреннюю часть лампы, где он облучается и очищается, а затем подается наружу. Поточные лампы УФ-С FLOW могут работать в присутствии людей.

- PL** Informujemy Państwa, że nasze towary są oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady:
- Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz inne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający odebranie tego sprzętu. Wskazane postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.
- EN** We would like to inform you that our product's are marked in accordance with the European Directive 2002/96/CE and Polish Act on used electric and electronic equipment with a sign of a crossed-out waste container:
- This mark informs about the fact that the device, after its application use, cannot be placed together with other types of household waste. The user is obliged to return it to the entities conducting a collection of used electric and electronic equipment. The collection points, including local collection points, shops and municipal entities create a proper system making it possible for the return of the equipment. Proper proceeding with used electric and electronic equipment contributes to the avoidance of damaging consequences for the health of the inhabitants and natural environment which result from the presence of dangerous substances and improper storage and processing of such devices and equipment.
- DE** Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/WE und dem polnischen Gesetz über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Symbol „durchgestrichenes Mülltonnen“ gekennzeichnet:
- Dieses Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät an diejenigen Entsorgungssträger zurückzugeben, die die Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte durchführen. Die Entsorgungssträger, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und kommunale Sammelstellen, bilden ein entsprechendes System, das die Rückgabe dieser Altgeräte ermöglicht. Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, dass die für Mensch und Umwelt gefährlichen Auswirkungen, die durch gefährliche Substanzen sowie durch nicht ordnungsgemäße Lagerung und Weiterverarbeitung der Altgeräte entstehen, vermieden werden.
- RU** Это устройство имеет маркировку согласно Европейской директиве 2002/96/WE и польскому закону об использованных электрических и электронных приборах - символ перечёрнутого мусорного контейнера.
- Такая маркировка информирует, что это оборудование, по истечении срока службы, не может выбрасываться вместе с остальными отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан отдать его тем, кто занимается сбором использованных электрических и электронных приборов. Учреждения, которые занимаются сбором, в том числе местные точки сбора, магазины или специальные подразделения на уровне района, создают соответствующую систему, которая позволяет сдать такие приборы. Правильные действия по отношению к использованным электрическим и электронным приборам позволяют избежать вредных для здоровья людей и окружающей среды последствий присутствия опасных ингредиентов, а также неправильного складирования и переработки таких приборов.
- FR** Cet appareil porte le symbole d'un conteneur à ordures barié, marquage conforme à la Directive européenne 2002/96/WE et à la Loi polonaise sur le recyclage des appareils électriques et électroniques.
- Ce marquage informe que l'équipement concerné ne peut, une fois hors d'usage, être jeté dans le même réceptacle que les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rendre aux services chargés de la collecte d'appareils électriques et électroniques hors d'usage. Les agents chargés de cette collecte, dont les points de collecte locaux, les magasins et les municipalités, constituent un système adapté autorisant le dépôt de cet équipement. En appliquant les règles d'usage relatives à l'équipement électrique et électronique, vous contribuez à éviter des conséquences nocives à l'environnement naturel et humain, résultant de la présence dans ce type d'appareils d'éléments dangereux et de son entreposage ainsi que de son recyclage inadéquats.
- SE** Vi vill informera Er om att våra varor är märkta i enlighet med EU-direktiv 2002/96 / EG och den polska lagen om redan använd elektroniskt avfall samt märkt med en:
- Sådan märkning anger att utrustningen efter dess användning skall inte placeras tillsammans med annat avfall från hushåll. Användaren är skyldig att lämna den till de som tar hand om avfallsåtervinning av elektroniska produkter. Insamlingsansvariga, med det menas lokala insamlingsställen, butiker och kommunala bolag, utgör ett komplett system som möjliggör returerna utrustningen. Korrekt hantering av elektriskt samt elektroniskt utrustning bidrar till att kunna undvika skador för människors hälsa och dåliga miljökonsekvenserna av förekomsten av farlig och felaktig lagring samt bearbetning av sådan utrustning.
- FI** Tuoteemme on merkitty EU-direktiivin 2002/96/WE mukaisesti merkinnällä mukaisesti merkinnällä jossa jätteenä on ylliväätetty:
- Merkintä korostaa sitä, ettei tuotetta voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Käyttäjän on velvoitettu palauttamaan käytöstä poistettu tuote asianmukaiselle taholle jolle on osoitettu sähkölaitteiden kierrätys, jätteen talteenotto- tai myynti- ja kunnalliset toimijat ovat luoneet kattavan järjestelmän kierrätykselle. Asianmukainen menettely sähkölaitteiden kierrätystä koskien ehkäisee sellaisia haitallisia vaikutuksia ihmisiin ja ympäristöön joita saattaisi aiheutua mikäli kierrätystä ei hoidettaisi asianmukaisesti.



Developper l'espace de liberte

EN INSTALLATION INSTRUCTION **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU **SE** INSTALLATION **FI** ASENNUS
RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ **FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE **DE** MONTAGEANLEITUNG



ZESTAW KÓŁEK SET OF WHEELS

UV-C FLOW



CREE
Avenue de Champevert, ZI du Recou
69520 GRIGNY - FRANCE

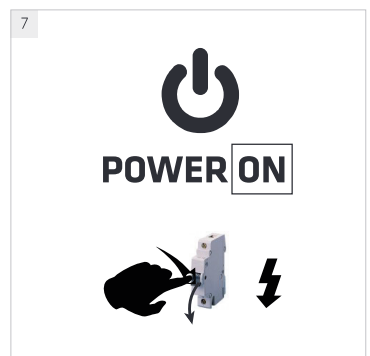
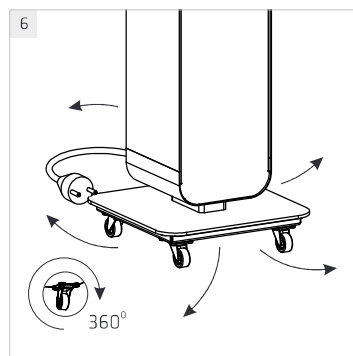
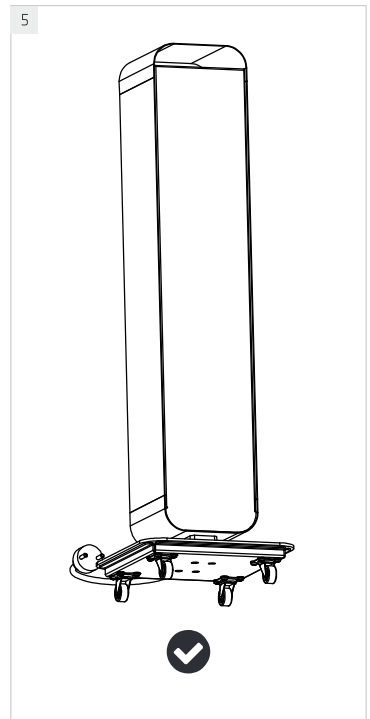
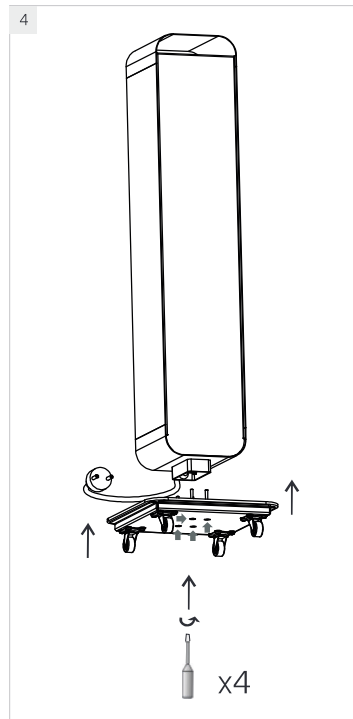
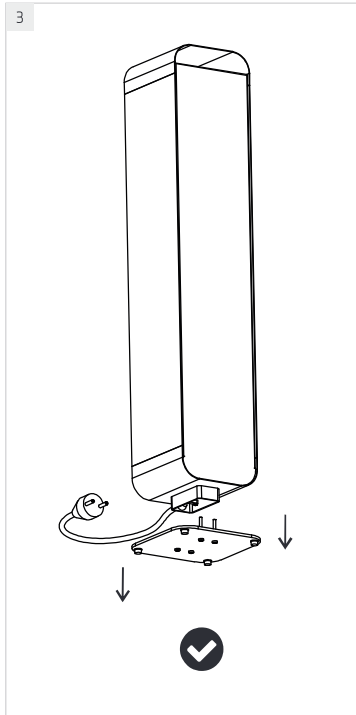
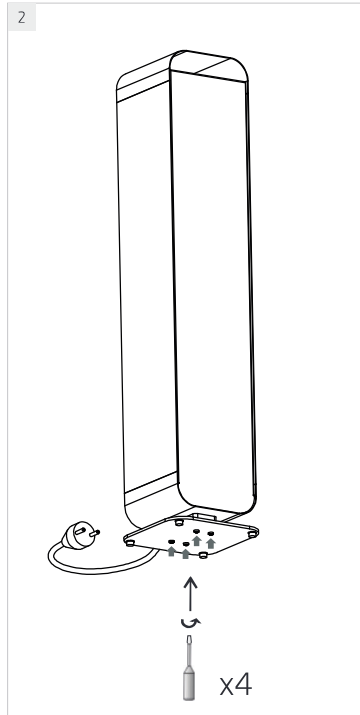
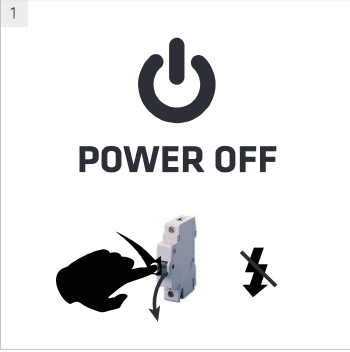
tel : +33 (0)4 72 24 08 99
fax : +33 (0)4 72 24 25 36
www.cree.fr



KOMPATYBILNOŚĆ
COMPATIBILITY



UV-C FLOW 72W
UV-C FLOW MONO 72W
UV-C FLOW 144W

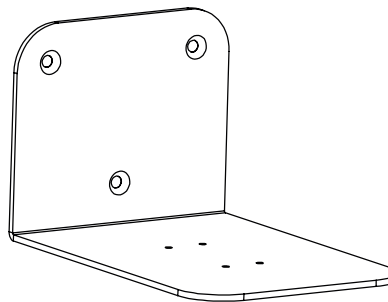


- PL** Informujemy Państwa, że nasze towary są oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady:
- Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbioru, sklepy oraz inne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający odebranie tego sprzętu. Wskazane postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.
- EN** We would like to inform you that our products are marked in accordance with the European Directive 2002/96/CE and Polish Act on used electric and electronic equipment with a sign of a crossed-out waste container:
- This mark informs about the fact that the device, after its application use, cannot be placed together with other types of household waste. The user is obliged to return it to the entities conducting a collection of used electric and electronic equipment. The collection points, including local collection points, shops and municipal entities create a proper system making it possible for the return of the equipment. Proper proceeding with used electric and electronic equipment contributes to the avoidance of damaging consequences for the health of the inhabitants and natural environment which result from the presence of dangerous substances and improper storage and processing of such devices and equipment.
- DE** Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/WE und dem polnischen Gesetz über Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit dem Symbol „durchgestrichenes Mülltonnen“ gekennzeichnet:
- Dieses Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsfällen entsorgt werden darf. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät an diejenigen Entsorgungssträger zurückzugeben, die die Sammlung der Elektro- und Elektronik-Altgeräte durchführen. Die Entsorgungssträger, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und kommunale Sammelstellen, bilden ein entsprechendes System, das die Rückgabe dieser Altgeräte ermöglicht. Die ordnungsgemäße Behandlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, dass die für Mensch und Umwelt gefährlichen Auswirkungen, die durch gefährliche Substanzen sowie durch nicht ordnungsgemäße Lagerung und Weiterverarbeitung der Altgeräte entstehen, vermieden werden.
- RU** Это устройство имеет маркировку согласно Европейской директиве 2002/96/WE и польскому закону об использованных электрических и электронных приборах - символ перечёркнутого мусорного контейнера.
- Такая маркировка информирует, что это оборудование, по истечении срока службы, не может выбрасываться вместе с остальными отходами домашнего хозяйства. Пользователь обязан отдать его тем, кто занимается сбором использованных электрических и электронных приборов. Учреждения, которые занимаются сбором, в том числе местные точки сбора, магазины или специальные подразделения на уровне гмины, создают соответствующую систему, которая позволяет сдать такие приборы. Правильные действия по отношению к использованным электрическим и электронным приборам позволяют избежать вредных для здоровья людей и окружающей среды последствий присутствия опасных ингредиентов, а также неправильного складирования и переработки таких приборов.
- FR** Cet appareil porte le symbole d'un conteneur à ordures barié, marquage conforme à la Directive européenne 2002/96/WE et à la Loi polonaise sur le recyclage des appareils électriques et électroniques.
- Ce marquage informe que l'équipement concerné ne peut, une fois hors d'usage, être jeté dans le même réceptacle que les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rendre aux services chargés de la collecte d'appareils électriques et électroniques hors d'usage. Les agents chargés de cette collecte, dont les points de collecte locaux, les magasins et les municipalités, constituent un système adapté autorisant le dépôt de cet équipement. En appliquant les règles d'usage relatives à l'équipement électrique et électronique, vous contribuez à éviter des conséquences nocives à l'environnement naturel et humain, résultant de la présence dans ce type d'appareils d'éléments dangereux et de son entreposage ainsi que de son recyclage inadéquats.
- SE** Vi vill informera Er om att våra varor är märkta i enlighet med EU-direktiv 2002/96 / EG och den polska lagen om redan använd elektronisk avfall samt märkt med en:
- Sådan märkning anger att utrustningen efter dess användning skall inte placeras tillsammans med annat avfall från hushållet. Användaren är skyldig att lämna den till de som tar hand om avfallsåtervinning av elektroniska produkter. Insamlingsansvariga, med det menas lokala insamlingsställen, butiker och kommunala bolag, utgör ett lämpligt system som möjliggör returnera utrustningen. Korrekt hantering av elektriskt samt elektroniskt utrustning bidrar till att kunna undvika skador för människors hälsa och dåliga miljökonsekvenserna av förekomsten av farlig och felaktigt lagring samt bearbetning av sådan utrustning.
- FI** Tuotteemme on merkitty EU-direktiivin 2002/96/WE mukaisesti merkinnällä mukaisesti merkinnällä jossa jätteenä on ylliväätetty:
- Merkintä kuvastaa sitä, ettei tuotetta voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Käyttäjän on veloitettu palauttamaan käytöstä poistettu tuote asiamukaisella taholle jolle on osoitettu sähkölaitteiden kierrätys, jätteen talteenotto- tai myymälä- ja kunnalliset toimijat ovat luoneet kattavan järjestelmän kierrätykselle. Asiamukainen menettely sähkölaitteiden kierrätystä koskien ehkäisee sellaisia haitallisia vaikutuksia ihmisiin ja ympäristöön joita saattaisi aiheutua mikäli kierrätystä ei hoidettaisi asianmukaisesti.



Developper l'espace de liberte

EN INSTALLATION INSTRUCTION **PL** INSTRUKCJA MONTAŻU **SE** INSTALLATION **FI** ASENNUS
RU ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ **FR** INSTRUCTIONS DE MONTAGE **DE** MONTAGEANLEITUNG



UCHWYT ŚCIENNY WALL MOUNTING BRACKET

UV-C FLOW



CREE
Avenue de Champevert, ZI du Recou
69520 GRIGNY - FRANCE

tel : +33 (0)4 72 24 08 99
fax : +33 (0)4 72 24 25 36
www.cree.fr

KOMPATYBILNOŚĆ
COMPATIBILITY



UV-C FLOW 72W
UV-C FLOW MONO 72W
UV-C FLOW 144W

